

作者簡介

曾蘭雅博士，台灣豐原人。國立政治大學東方語文學系土耳其語文學組畢業後於1994年前往土耳其留學1997年完成安卡拉大學現代土耳其語言學研究所學業，以〈土耳其語中間音節脫落現象〉論文取得碩士學位後於同領域繼續深造2002年以〈採用拉丁化字母後土耳其語之發音—拼寫關係〉論文取得現代土耳其語言學博士學位。所著《土耳其語中間音節脫落現象》一書於2002年由土耳其語言學會出版。目前任教於國立政治大學外語學院土耳其語文學系。

# Çağdaş Türkiye Türkçesinde Karşıt Anlamlı Sözcüklerle Kurulan İkilemeler

ve

## Çağdaş Çincedeki Benzer İkilemelerle Karşılaştırmalar

現代土耳其語反義複詞  
與現代漢語反義複詞的比較

Lan-ya Tseng

Family Sky 天空數位圖書出版

2011

Çağdaş Türkiye Türkçesinde Karşıt Anlamlı Sözcüklerle Kurulan İkilemeler ve Çağdaş Çincedeki Benzer İkilemelerle Karşılaştırmalar

Lan-ya Tseng

Family Sky 天空數位圖書出版

Bu çalışmada, çağdaş Türkiye Türkçesindeki karşıt anlamlı sözcüklerle kurulan ikilemelerin yanı sıra, çağdaş Çincedeki bu tür ikilemelerden bazı örnekleme ve karşılaştırmalar da ele alınmıştır.

**Giriş** bölümünde, söz konusu ikilemelerin tanımı ve kapsamı belirlenmiş, ardından, Türkiye Türkçesinde ve Çincedeki bu tür ikilemelerin tarihçesine kısaca yer verilmiştir.

**İnceleme** bölümü, dört alt bölümden oluşmaktadır. **Birinci Bölüm**'de bu ikilemeleri kuran sözcüklerin türleri, kökenlerine göre incelenmiştir. **İkinci Bölüm**'de hangi yapı ve kuruluşlarda yer aldıkları değerlendirilmiştir. **Üçüncü Bölüm**'de, “anlamsal” bir çözümleme yapılarak bu ikilemeler ile bunları oluşturan sözcükler arasındaki durum ve etkileşim irdelenmiştir. **Dördüncü Bölüm**'de ise söz konusu ikilemelerin, ‘yapı bilgisi, anlam ve ses bilgisi’ bakımından dizilişi ele alınmıştır.

**Sonuç** bölümünde, çağdaş Türkiye Türkçesindeki bu tür ikilemeler ile çağdaş Çincedeki benzer ikilemeler arasındaki benzerlikler ve farklılıklar değerlendirilmiştir.

**Dizin**'de, saptanan bütün örnekler, ‘Çağdaş Türkiye Türkçesinde Karşıt Anlamlı Sözcüklerle Kurulan İkilemeler Dizini’ ve ‘Çağdaş Çincede Karşıt Anlamlı Sözcüklerle Kurulan İkilemeler Dizini’ olarak iki dizin hâlinde verilmiştir.

本書探討現代土耳其語反義複詞現象，並輔以現代漢語此類複詞的實例及比較。

導論界定了反義複詞及本研究的範圍，並簡短回顧了土耳其語和漢語反義複詞簡史。

正論分成四章。第一章針對組成反義複詞的語素分析其詞類。第二章探究反義複詞的內部結構。第三章探討反義複詞與語素間的意義關係。第四章則分別就構詞學、語義以及語音學觀點分析反義複詞的詞序。

結論指出現代土耳其語及現代漢語反義複詞的異同。

索引將所有實例分類收錄「現代土耳其語反義複詞索引」和「現代漢語反義複詞索引」。

作者簡介

Dr. Lan-ya Tseng, Tayvan, Feng-yuan'da doğdu. Ulusal Chengchi Üniversitesi Doğu Dilleri ve Kültürleri Bölümü Türk Dili ve Kültürü Anabilim Dalından mezun oldu. 1994 yılında Lisansüstü eğitim programı için Türkiye'ye giderek Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Yeni Türk Dili Bilim Dalında “Türkiye Türkçesinde Orta Hece Düşmesi” teziyle 1997 yılında yüksek lisansını tamamladı ve “master” derecesi aldı. Aynı bilim dalında doktora programına devam etti. “Yeni Harflerin Kabulünden Sonra Türkçede Ses–Yazı İlişkisi” adlı teziyle 2002 yılında “doktor” unvanını aldı. Türkiye Türkçesinde Orta Hece Düşmesi adlı kitabı 2002’de Türk Dil Kurumu tarafından yayımlandı. Dr. Tseng hâlen Ulusal Chengchi Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi Türk Dili ve Kültürü Bölümü’nde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır.

